

SEANCE D'INFORMATION

INSCRIPTIONS CENTRALISÉES
ECOLES COMMUNALES FRANCOPHONES
TRANSITION - CRÈCHES & ÉCOLES

MERCREDI 4 OCTOBRE à 19H

LE BRASS | Av. Van Volxem 364 - 1190 forest
www.inscriptionsecoles.forest.brussels

Septembre - Octobre
September - Oktober
2017

139

Forest Vorst **Info**

PÉRIODIQUE GRATUIT DE LA COMMUNE DE FOREST

GRATIS UITGAVE VAN DE GEMEENTE VORST

A vibrant, stylized illustration of a medieval festival. In the center, a knight in purple and gold armor stands prominently. To his right, a woman in a yellow headscarf and red dress plays a lute. Other figures include a man with a trumpet, a woman with a tambourine, and a man in a blue tunic. The background is filled with flags and musical instruments. The text is overlaid on the illustration in various fonts and colors.

XXI^e FETES 15-16-17
SEPTEMBRE 2017
MÉDIÉVALES
MIDDELEEUWSE SEESTEN
ENTREE GRATUITE
GRATIS INKOM

RENSEIGNEMENTS
INLICHTINGEN:
02.370.22.41

Dedeker

97^e Marché annuel
9 octobre place Saint-Denis

97^e Jaarmarkt op 9 oktober
Sint-Denijsplein



Collège des Bourgmestre et échevins

College van burgemeester en schepenen



Marc-Jean GHYSSELS

**Bourgmestre /
Burgemeester (PS)**

Affaires générales – S.I.P.P. – Police
– Personnel Secrétariat – Protocole –
Information – Relations Publiques – Prévention
– Politique de la Ville – Ententes patriotiques.
Algemene Zaken – I.D.P.B. – Politie –
Personeel Secretariaat – Protocol – Informatie
– Openbare betrekkingen – Preventie – Stedelijk
beleid – Vaderlandslievende verenigingen

→ ghysseles@forest.brussels
tél : 02 370 22 10 - Fax : 02 370 22 13

Mariam EL HAMIDINE



6^{ème} Echevin / 6^{de} Schepen (Ecolo)

Egalité des chances – Jeunesse – Cohésion sociale – Affaires
Sociales : santé-pensions-handicapés – Etat Civil – Population –
Cultes – Festivités (en association avec le Bourgmestre).
Gelijkheid van kansen – Jeugd – Sociale cohesie – Sociale Zaken:
gezondheid – pensioenen- minder validen –
Burgerlijke stand – Bevolking – Erediensten – Festiviteiten (in
samenwerking met de Burgemeester)

→ melhamidine@forest.brussels
tél : 02 370 22 08 - Fax : 02 370 22 13

Jean-Claude ENGLEBERT



1^{er} Echevin / 1^{ste} Schepen (Ecolo)

Urbanisme – Propriétés communales – Environnement
– Espaces verts – Logement – Energie – Mobilité –
Stationnement – Service central d'achats (marchés publics
fournitures et services).
Stedenbouw en Gemeentelijke Eigendommen – Milieu
– Groene ruimten – Huisvesting – Energie – Mobiliteit –
Parkeerbeleid Centrale aankoopdienst (overheidsopdrachten
leveringen en diensten)

→ jcenglebert@forest.brussels
tél : 02 370 22 05 - Fax : 02 370 22 13

Saïd TAHRI



7^{ème} Echevin / 7^{de} Schepen (PS)

Commerce – Foires-marchés – Dispositif d'Accrochage Scolaire
(DAS) – Imprimerie
Handel – Kermissen – Markten – Programma Preventie
Schoolverzuim (PSV) – Drukkerij

→ stahri@forest.brussels
tél : 02 370 22 01 - Fax : 02 370 22 13

Ahmed OUARTASSI



2^{ème} Echevin / 2^{de} Schepen (PS)

Sports – Coopération européenne et internationale – Extra-
scolaire
Sport – Europese en internationale samenwerking –
Buitenchoolse activiteiten

→ aouartassi@forest.brussels
tél : 02 370 22 09 - Fax : 02 370 22 13

Charles SPAPENS



8^{ème} Echevin / 8^{ste} Schepen (PS)

Revitalisation des quartiers – Emploi – Développement
Economique – Economie sociale – Culture – Bibliothèque –
Tutelle sur le CPAS.
Heropleving van de wijken – Tewerkstelling – Economische
ontwikkeling – Sociale economie – Cultuur – Bibliotheek –
Toezicht op het OCMW

→ cspapens@forest.brussels
tél : 02 370 22 06 - Fax : 02 370 22 13

Francis RESIMONT



3^{ème} Echevin / 3^{de} Schepen (PS)

Finances – Seniors – Affaires Juridiques
Financiën – Senioren – Juridische Zaken

→ fresimont@forest.brussels
tél : 02 370 22 03 - Fax : 02 370 22 13

Jutta BUYSE



9^{ème} Echevin / 9^{de} Schepen (SP.A)

Nederlandstalige aangelegenheden (Openbaar onderwijs –
Cultuur – Bibliotheek)
Affaires néerlandophones (Instruction publique – Culture –
Bibliothèque)

→ jbuyse@vorst.brussels
tel : 02 370 22 07 - Fax : 02 370 22 13

Marc LOEWENSTEIN



4^{ème} Echevin / 4^{de} Schepen (DéFI)

Travaux Publics y compris propreté publique – Participation
Citoyenne – Site Internet – Informatique – Marchés publics
travaux.

Openbare werken waaronder openbare netheid –
Burgerparticipatie – Website – Informatica –
Overheidsopdrachten werken

→ mloewenstein@forest.brussels
tél : 02 370 22 04 - Fax : 02 370 22 13

Stéphane ROBERTI



**Président du CPAS / Voorzitter
OCMW (Ecolo)**

Centre Public d'Action sociale
Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Vorst

→ Stephane.roborti@publilink.ce
tél : 02 349 63 06 - Fax : 02 349 63 47

Françoise PERE



5^{ème} Echevin / 5^{de} Schepen (PS)

Enseignement – Petite enfance
Onderwijs – Kinderopvang

→ fpere@forest.brussels
tel : 02 370 22 02 - Fax : 02 370 22 13

Betty MOENS

**Secrétaire communale
Gemeentesecretaris**

→ bmoens@forest.brussels
tél : 02 370 22 44 - Fax : 02 370 22 13

Le mot du Bourgmestre

Chères Forestoises, Chers Forestois,

L'été s'achève tout doucement et avec lui, la période des congés pour nombre d'entre nous. J'espère que vous avez pu profiter de ce temps pour vous.

Je vous souhaite une belle rentrée.

La Commune de Forest innovera dans son système d'inscriptions pour ses écoles francophones. Une nouvelle plateforme 100% en ligne sera mise en place. Nous invitons, le 4 octobre au BRASS (page 11), les parents à assister à la séance d'information et de présentation de la nouvelle procédure.

Le mois de septembre s'annonce rempli de manifestations diverses qui permettront de passer de bons moments et de faire des rencontres enrichissantes. Je vous croiserai peut-être dans les allées de l'Abbaye, écrin magnifique, **pour les Fêtes médiévales** – les 15, 16 et 17 septembre ou **lors du marché annuel** – le 09 octobre – sur la place Saint-Denis. C'est, pour moi, toujours un plaisir. Nous aurons également l'opportunité de célébrer la semaine de la mobilité en participant à plusieurs activités

organisées par la Commune et la Région (page 5). Enfin, quatre réunions de participation citoyenne sont programmées, vous trouverez tous les détails en page 10.

Notre Conseil communal entre dans la dernière année de la législature. Celle qui, je l'espère, nous permettra de finaliser les dossiers importants.

Nous pouvons compter sur nos agents communaux mais je veux profiter du retour à l'Hôtel communal (2019) pour améliorer l'accueil des Forestoises et des Forestois. Un bureau d'étude est chargé de proposer des aménagements pour améliorer le confort et la convivialité des lieux.

La proximité est pour nous essentielle et nous restons disponibles pour vous.

N'hésitez pas à interpeller vos mandataires si vous rencontrez quelque problème que ce soit.

Le service public et le service au public sont des valeurs indispensables.

Je vous souhaite une excellente rentrée remplie de plaisirs et de découvertes!



Marc-Jean GHYSSELS
Bourgmestre
Burgemeester

ghysseles@forest.brussels

Tél : 02 370 22 10 - Fax : 02 370 22 13



Woord van de Burgemeester

Beste Vorstenaren,

De zomer loopt stilaan op zijn einde en daarmee, voor de meesten onder ons, ook de vakantieperiode. Ik hoop dat u tijd heeft kunnen maken voor uzelf.

Ik wens u een goede start.

De Gemeente Vorst zal vernieuwingen aanbrengen aan het inschrijvingssysteem voor haar franstalige scholen. Er zal een nieuw 100% online platform opgezet worden. Wij nodigen de ouders uit op 4 oktober in Brass (pagina 11) om de informatievergadering bij te wonen waarin de nieuwe procedure voorgesteld zal worden.

In september worden er verschillende evenementen georganiseerd zodat u leuke tijden kan beleven en interessante mensen ontmoeten. Ik kom u misschien wel tegen in de lanen van de Abdij, prachtig juweeltje, tijdens de **middeleeuwse Feesten** – op 15, 16 en 17 september of **op de jaarmarkt** – op 09 oktober – op het Sint-Denijsplein. Voor mij is dit steeds een genoegen. We krijgen tevens de gelegenheid om de week van de mobiliteit te vieren door deel te nemen aan meerdere activitei-

ten georganiseerd door de Gemeente en het Gewest (pagina 4). Tot slot staan er vier burgerparticipatie-ontmoetingen op het programma; u vindt hierover alle details op pagina 10.

Onze Gemeenteraad begint aan zijn laatste jaar van de legislatuur. Ik hoop dat we hierin de belangrijke dossiers kunnen afwerken.

We kunnen steeds rekenen op onze gemeentelijke ambtenaren maar ik wil gebruik maken van de terugkeer naar het Gemeentehuis (2019) om het ont-haal van de Vorstenaren te verbeteren. Een studie bureau is ermee belast in-richtingen voor te stellen voor een beter comfort en gezelligheid van de ruimten.

« Nabijheid is voor ons van essentieel belang en wij blijven beschikbaar voor u. Aarzel niet uw mandatarissen aan te spreken indien u eender welk probleem ondervindt. De openbare diensten en de dienstverlening aan het publiek zijn onmisbare waarden. »

Ik wens u een uitstekende start toe vol ontdekkingen en plezier!



Service Information & Communication |
Informatie- en communicatiedienst:
Paula Ntigura/Denis Dalmans
02 370 26 52 - 02 370 26 78
infoforest@forest.brussels
infovorst@vorst.brussels
Textes traduits par Inge Van Thielen/
Erwin Vanhorenbeeck
Teksten vertaald door Inge Van
Thielen/Erwin Vanhorenbeeck



Week van de Mobiliteit

Een mobiliteitsdorp in Vorst

Zoals ieder jaar zorgt **de Week van de Vervoering** voor talrijke activiteiten in het Gewest. De editie 2017 vindt plaats van 16 tot 22 september, met, als hoogtepunt, **de autoloze zondag op 17 september**.

Bij deze gelegenheid start de Gemeente met de eerste editie van haar Mobiliteitsdorp. Er zullen activiteiten worden aangeboden op de hoek van de Brusselsesteenweg en van de Kastanjestraat: fietsparcours en herstellingsworkshop, skate-ramp, testen van elektrische fietsen, informatiestand over autodelen en over de projecten van de gemeente inzake mobiliteit, ontspanningsruimte en kleine restauratie.

Autoloze zondag: informatie betreffende de doorgangsbewijzen.

Op 17 september is het autoloze zondag in het volledige gewest: gemotoriseerde voertuigen mogen niet rijden tussen 9u30 en 19u. Er kan evenwel een doorgangsbewijs uitgereikt worden voor specifieke situaties zoals nooddiensten, speciale leveringen, medische redenen...

Voor alle aanvragen van doorgangsbewijzen gelieve een e-mail te sturen naar jsv@forest.brussels. **Opgelet! De uiterste datum voor aanvraag van doorgangsbewijs is vastgesteld op 13 september.**



Carsharing: een auto wanneer je hem nodig hebt

Carsharing stelt voertuigen **voor korte duur** ter beschikking van de Vorstse inwoners. Dit beantwoordt aan mobiliteitsbehoeften zonder over te gaan tot de aankoop van een wagen, in het bijzonder indien u minder dan 10.000 km per jaar aflegt met de wagen. Sinds 1 juli 2017 telt de gemeente Vorst **23 plaatsen voor autodelen**. Wetende dat een gedeelde wagen 12 persoonlijke wagens vervangt, biedt dit systeem een mooie gelegenheid om onze propvolle wegen vrij te maken!

Voor meer inlichtingen kan u een kijkje nemen op de websites van Cambio, Zen Car en Ubeeqo.





Semaine de la Mobilité

Un village de la mobilité à Forest

Comme chaque année, **la semaine de la mobilité** donne lieu à de nombreuses activités dans la Région. L'édition 2017 aura lieu du 16 au 22 septembre, avec, comme point d'orgue, **la journée sans voiture le 17 septembre**.

À cette occasion, la Commune met en place la première édition de son Village de la Mobilité. Des activités seront proposées à l'angle de la Chaussée de Bruxelles et de la rue des Châtaignes : parcours vélo et atelier de réparation, rampe de skate, tests de vélos électriques, stand d'information sur la voiture partagée et sur les projets de la commune en matière de mobilité, zone de détente et petite restauration.

Dimanche sans voiture : informations concernant les dérogations.

Le dimanche 17 septembre sera la journée sans voiture dans toute la région : les véhicules motorisés ne pourront pas circuler entre 9h30 et 19h. Un laissez-passer pourra néanmoins être délivré pour des situations bien spécifiques comme les services d'urgence, livraisons spéciales, raisons médicales...

Pour toutes les demandes de dérogations, veuillez envoyer un courriel à jsv@forest.brussels.

Attention ! La date limite de demande de dérogation est fixée au mercredi 13 septembre.



Carsharing : une voiture quand vous en avez besoin



Le carsharing met à disposition des habitants forestois **des véhicules à courte durée**. Ceci répond à des besoins de mobilité sans passer par l'achat d'une voiture, notamment si vos déplacements en voiture ne dépassent pas 10 000 km par an. La commune de Forest compte depuis le 1^{er} juillet 2017, **23 places de voitures partagées**. Sachant qu'une voiture partagée remplace jusqu'à 12 voitures personnelles, ce système offre une belle opportunité de libérer nos voiries encombrées !

Visitez les sites de Cambio, Zen Car et Ubeeqo pour plus d'informations.

Et si je partageais ma voiture ?

L'autopartage entre particuliers, c'est le fait **de partager une voiture à plusieurs. Chacun prend donc la voiture uniquement lorsqu'il en a réellement besoin.** Et lorsqu'elle ne lui est pas nécessaire, elle est à la disposition des autres membres du groupe.

Cozycar a mis au point différents outils pour faciliter la mise en œuvre de l'autopartage et assurer le bon fonctionnement des groupes créés sur le long terme : des modèles de contrats standards, un calendrier de réservation en ligne, une assurance sur-mesure, des séances d'information et du matériel de promotion, pour vous aider à créer un groupe d'autopartage au sein de votre quartier.

Pour plus de renseignements : www.cozycar.be ou rendez-vous le 17 septembre à leur stand au Village de la Mobilité

En indien ik mijn wagen zou delen?

Het autodelen tussen particulieren bestaat erin **een auto te delen met meerdere personen. Elkeen gebruikt de auto alleen wanneer hij deze echt nodig heeft. Wanneer men de auto niet nodig heeft,** staat hij ter beschikking van de andere leden van de groep.

Cozycar heeft verschillende instrumenten ontwikkeld om autodelen te vereenvoudigen en ervoor te zorgen dat de groepen op lange termijn goed werken: standaardcontracten, een online reservatiekalender, een verzekering-op-maat, infosessies en promotiemateriaal. Dit kan u helpen in uw eigen wijk een auto-deelgroep op te richten.

Voor meer inlichtingen: www.cozycar.be of afspraak op 17 september op hun stand in het Mobiliteitsdorp.

Le vélo, un moyen rapide de circuler en ville !

En 2016, la région a vu augmenter son nombre de cyclistes de 30% (chiffres de l'observatoire du vélo de Provélo). Si le vélo devient un moyen de locomotion privilégié par les Bruxellois, c'est d'abord parce qu'il rend heureux mais surtout car il permet en toute liberté de **relier un point à l'autre de la ville le plus rapidement possible.**

Grâce à un soutien régional, la Commune investit petit à petit dans des équipements de qualité pour les cyclistes et ce, pour leur rendre la ville plus agréable ! Au niveau du stationnement, huit nouvelles boxes vélos seront installés au début du mois d'octobre ! La liste d'attente est longue mais n'hésitez pas à vous inscrire à mobilite@forest.brussels en précisant votre adresse. Vous serez recontacté dès qu'une place se libère dans une boxe près de chez vous.

De fiets, een snelle manier om je in de stad te verplaatsen!

In 2016 is het aantal fietsers in het gewest gestegen met 30% (cijfers van het fietsobservatorium van Provélo). Voor de Brusselaars is de fiets een bevoorrecht vervoermiddel geworden want fietsen maakt mensen gelukkig en het stelt je bovendien in staat je in alle vrijheid en **zeer snel in de stad van het ene punt naar het andere te begeven.**

Dankzij gewestelijke steun investeert de Gemeente beetje bij beetje in kwaliteitsvolle inrichtingen voor fietsers en dit, om voor hen de stad aangenamer te maken! Wat betreft parkeervoorzieningen zullen er in het begin van de maand oktober acht nieuwe fietsboxen geïnstalleerd worden! De wachtlijst is lang maar aarzel niet je in te schrijven



En complément des boxes vélos, la Commune a obtenu un soutien de Parking.brussels pour la réaffectation d'un local non utilisé en parking de vélos sécurisés. Il sera situé avenue du Globe 4-8.

À pied

Cette année, un plan d'accessibilité de la voirie et de l'espace public (PAVE) sur son territoire a été réalisé en collaboration avec Bruxelles Mobilité. Ce plan est terminé. Il sera un outil très utile pour les services communaux lors de réaménagements de voiries afin de prendre en compte les usagers les plus faibles.



Plus d'info ?

Jean-Claude ENGLEBERT

Echevin de la Mobilité

op mobiliteit@vorst.brussels met vermelding van je adres. We zullen je contacteren zodra er een plaats vrijkomt in een box in je buurt.

In aanvulling op de fietsboxen heeft de Gemeente steun ontvangen van Parking.brussels voor de herbestemming van een ongebruikt lokaal tot beveiligde fietsparking. Die zal zich bevinden in de Globelaan 4-8.

Te voet

Dit jaar werd er in samenwerking met Brussel Mobiliteit een toegankelijkheidsplan voor de weg en de openbare ruimte (PAVE) op ons grondgebied opgesteld. Dit plan is klaar. Het zal voor de gemeentediensten een erg nuttig instrument zijn bij de heraanleg van wegen zodat er rekening gehouden kan worden met de zwakste weggebruikers.



Meer info ?

Jean-Claude ENGLEBERT

Schepen van Mobiliteit



Le mérite sportif 2017

Nous approchons tout doucement mais sûrement de notre traditionnelle cérémonie du mérite sportif. C'est l'occasion pour les clubs de désigner **la lauréate ou le lauréat qui s'est distingué(e) durant la saison sportive** de l'année en cours. Après ce choix fait par le club, le service des sports regroupe l'ensemble des candidatures et soumet cette liste à la commission communale des sports qui doit effectuer un travail de classement selon les catégories et disciplines présentées. La commission est composée de plusieurs membres du conseil communal à la fois de la majorité et de l'opposition. La cérémonie habituellement très conviviale devient un moment festif d'échanges entre les clubs et l'autorité communale mais également entre les clubs. Quelques activités s'y déroulent telles que la danse, chants et démonstrations en arts martiaux.

La date à retenir est **le vendredi 20 octobre à 19h30** à la salle du Hall Van Volxem sise Avenue Van Volxem 391. C'est un moment de rencontres et de découvertes pour tous.

Venez y nombreux, c'est assez exceptionnel.



Plus d'info ?

Ahmed OUARTASSI
Echevin des Sports



Meer info ?

Ahmed OUARTASSI
Schepen van Sport



De sportverdienste 2017

Onze traditionele ceremonie van de sportverdienste komt stilaan maar zeker dichterbij. Ideale gelegenheid voor de clubs om **de laureaat of laureate aan te duiden die zich heeft onderscheiden tijdens het sportseizoen** van het lopende jaar. Na deze keuze die door de club zelf wordt gemaakt, verzamelt de sportdienst het geheel van de kandidaturen en legt deze lijst voor aan de gemeentelijke sportcommissie die een klassement moet opstellen volgens de voorgestelde categorieën en disciplines. De commissie is samengesteld uit meerdere leden van de gemeenteraad, zowel van de meerderheid als van de oppositie. De gewoonlijk uiterst gezellige ceremonie wordt een feestelijk moment van uitwisselingen tussen de clubs en de gemeentelijke overheid maar ook onder de clubs. Er staan enkele activiteiten op het programma zoals dans, zang en demonstraties vechtsporten.

Onthoud alvast de datum van **vrijdag 20 oktober om 19u30** in de zaal van de Van Volxem Hall gelegen Van Volxemlaan 391. Voor iedereen een uitgelezen ogenblik voor ontmoetingen en ontdekkingen.

Iedereen welkom op dit vrij uitzonderlijke evenement.

De Superhelden van de netheid in actie

Indien u eens een zonnige namiddag heeft doorgebracht in het Park van Vorst, bent u zeker al de Superhelden van de netheid - ook wel de 'Tri-Musketiers' - tegengekomen.

Incognito onder hun masker, gewapend met hun afval-grijpers en gekleed in hun cape en hun sorteertijdhorloge zijn ze erop uitgetrokken om de buurtbewoners te ontmoeten en achtergelaten vuil en afval op de grasperken te bestrijden.

Onze 'Tri-Musketiers' hadden ook als opdracht de verkopers aanwezig op de rommelmarkt van Hoogte Honderd in de maand juni aan te spreken om hen te herinneren aan hun verplichtingen inzake openbare netheid.

Deze eerste opdrachten (andere volgen) werden met brio en humor volbracht, opdat netheid ook zou rijmen op gezelligheid.



Drive-in grof huisvuil: van 11 tot 15 september

Volgend op het succes van de editie van mei 2017 (+/- 140 bezoeken per dag) organiseren de gemeente Vorst en Net Brussel een nieuwe campagne die de bewoners de gelegenheid biedt zich gratis van hun grof huisvuil te ontdoen in **een mobiel containerpark**.

Deze nieuwe operatie zal plaatsvinden tijdens de week van 11 tot 15 september 2017.

De inzamelpunten zijn gelegen:

- 11 september: Globelaan (Bertelsonstadion),
- 12 september: Besmelaan (vlak gedeelte),
- 13 september: Monnikenstraat,
- 14 september: Sint-Denijsplein,
- 15 september: Stuart Merrill square.

Die dag zal elke site voor alle Vorstenaren toegankelijk zijn van 9u tot 18u.

Het volgende grof huisvuil wordt aanvaard: gedemonteerd meubilair, huishoudtoestellen, banden, vlakglas, huishoudelijk chemisch afval zoals verf, olie, batterijen en accu's.

Het volgende afval zal worden geweigerd: afval dat thuis hoort in de witte, gele, groene of oranje zakken en glazen flessen, bouwafval, grond, auto-onderdelen, gasflessen en radioactieve stoffen.

Voor alles wat nog in goede staat verkeert, geven we uiteraard de voorkeur aan hergebruik. Bij wijze van voorbeeld: Spullenhulp haalt tweedehandskleding op.

Convivial en Télévil zijn blij met meubilair, vaatwerk en kleding die u niet meer gebruikt.

Indien u niet kunt wachten tot de volgende doortocht van het mobiele containerpark of indien u zich wil ontdoen van andere soorten afval: afspraak in het gewestelijke containerpark gelegen Britse Tweedelegerlaan 676 te Vorst. Het is toegankelijk 7 dagen op 7.

Indien u zelf niet naar het containerpark kunt gaan, biedt Net Brussel een ophaaldienst voor grof huisvuil bij u thuis aan (3 m³ gratis per jaar). Maak een afspraak op 0800 981 81.

Samen houden we Vorst netjes!



Meer info ?

Marc LOEWENSTEIN

Schepen van Openbare Netheid

Les Supers Héros de la propreté en action



Si vous avez passé un après-midi ensoleillé dans le grand parc de Forest, vous aurez certainement rencontré les Supers Héros de la propreté aussi appelés Tri-Mousquetaires.

Incognitos sous leur masque, armés de leur pince à déchets, vêtus de leur cape et de leur horloge Tri-temps, ils sont partis rencontrer les riverains et combattre la saleté et les déchets abandonnés sur les pelouses.

Nos Tri-Mousquetaires avaient également pour mission de rencontrer les chalands présents lors de la brocante de l'Altitude Cent au mois de juin afin de leur rappeler leurs obligations en matière de propreté publique.

Ces premières missions (d'autres suivront) ont été accomplies avec brio et humour pour que propreté rime aussi avec convivialité.

Drive-in encombrants: du 11 au 15 septembre

Suite au succès de l'édition de mai 2017 (+/- 140 visites par jour), la commune de Forest et Bruxelles Propreté proposent une nouvelle campagne permettant aux habitants de se débarrasser gratuitement de leurs encombrants dans **une déchetterie itinérante**.

Cette nouvelle opération se déroulera pendant la semaine du 11 au 15 septembre 2017.

Les points de collectes se situeront :

- 11 septembre : avenue du Globe (stade Bertelson),
- 12 septembre : avenue Besme (partie plate),
- 13 septembre : rue des Moines,
- 14 septembre : place Saint-Denis,
- 15 septembre : square Stuart Merrill.

Ce jour-là, chaque site sera accessible de 9h à 18h pour tous les Forestois.

Les déchets encombrants acceptés sont : mobilier démonté, appareils électroménagers, pneus, verre plat, déchets chimiques ménagers tels que peinture, huile, piles et batteries.

Les déchets suivants seront refusés : les déchets destinés aux sacs blancs, jaunes, verts, oranges et les bouteilles en verre, les déchets de construction, la terre, les pièces automobiles, les bonbonnes de gaz et les substances radioactives.

Bien entendu, pour tout ce qui est encore en bon état, nous privilégions le réemploi. A titre d'exemple, Les

Petits Riens récupèrent les vêtements de seconde main. Convivial et Télévil seront heureux de recevoir le mobilier, la vaisselle, les vêtements dont vous ne vous servez plus.

Si vous ne pouvez pas attendre le prochain passage de la déchetterie mobile ou désirez vous débarrasser d'autres types de déchets, rendez-vous au parc à conteneur régional situé boulevard de la Deuxième Armée Britannique 676 à Forest. Celui-ci est accessible 7 jours sur 7.

Pour ceux qui ne peuvent se déplacer jusqu'à la déchetterie, Bruxelles Propreté propose un service d'enlèvement d'encombrants à domicile (3m³ gratuits par an). Prenez rendez-vous au 0800 981 81.

Ensemble, Forest sera propre !



Plus d'info ?

Marc LOEWENSTEIN

Echevin de la Propreté Publique



Rencontres citoyennes : second tour

Entre juin 2016 et mars 2017, le Collège des bourgmestre et échevins a organisé une première série de six rencontres avec les citoyens. Cet exercice fut apprécié des quelques 600 participants qui ont pu s'exprimer sur les sujets qui les préoccupent.

Cette initiative ne doit pas s'arrêter là. Pour le Collège, il est important de vous informer des suites données aux premiers échanges et de poursuivre le dialogue. Nous lançons donc une seconde série de rencontres.

Celles-ci, organisées par zones (plus de détails sur notre site internet), se dérouleront en deux parties:

- **une séance plénière** avec un rapport des membres du Collège sur l'évolution des dossiers,
- **un échange** avec vos mandataires sur les questions qui vous préoccupent autour d'un drink.

Les réunions se tiendront dans l'ordre suivant :

- **Zone 1** : le 19 septembre 2017 à 18h, Hôtel communal.
- **Zone 2** : le 17 octobre 2017 à 18h, lieu à définir.

- **Zone 3** : le 14 novembre 2017 à 18h, lieu à définir.
- **Zone 4** : le 14 décembre 2017 à 18h, lieu à définir.

Chaque zone sera informée par un courrier toute-boîte ainsi que via notre site internet et application mobile «Forest1190Vorst».



Plus d'info ?
Marc LOEWENSTEIN
 Echevin de la Participation Citoyenne

Burgerontmoetingen: tweede ronde

Tussen juni 2016 en maart 2017 heeft het College van burgemeester en schepenen een eerste reeks van zes ontmoetingen met de burgers georganiseerd. Deze oefening werd op prijs gesteld door een 600-tal deelnemers die zich hebben kunnen uitdrukken over de zaken die hen zorgen baren.

Dit initiatief mag hier niet stoppen. Voor het College is het belangrijk u op de hoogte te brengen van het gevolg dat werd gegeven aan de eerste uitwisselingen en de dialoog verder te zetten. Wij starten bijgevolg met een tweede reeks ontmoetingen.

Ze zullen worden georganiseerd per zone (meer details op onze website) en bestaan uit twee delen:

- **een plenaire zitting** met een verslag van de leden van het College over de evolutie van de dossiers,
- **een uitwisseling** met uw mandatarissen over de kwesties die u zorgen baren en dit rond een drankje.

De vergaderingen zullen in de volgende volgorde worden gehouden:

- **Zone 1**: op 19 september 2017 om 18u, Gemeentehuis.
- **Zone 2**: op 17 oktober 2017 om 18u, plaats nader te bepalen.

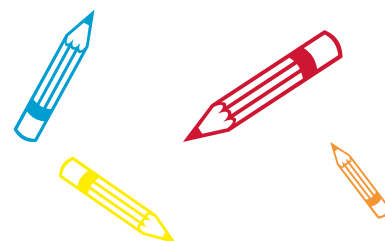
- **Zone 3**: op 14 november 2017 om 18u, plaats nader te bepalen.
- **Zone 4**: op 14 december 2017 om 18u, plaats nader te bepalen.

Elke zone zal worden geïnformeerd via een brief in de brievenbus alsook via onze website en mobiele applicatie "Forest 1190 Vorst".



Meer info ?
Marc LOEWENSTEIN
 Schepenen van Burgerparticipatie

Inscription dans une école communale francophone



SEANCE D'INFORMATION

INSCRIPTIONS CENTRALISÉES ÉCOLES COMMUNALES FRANCOPHONES

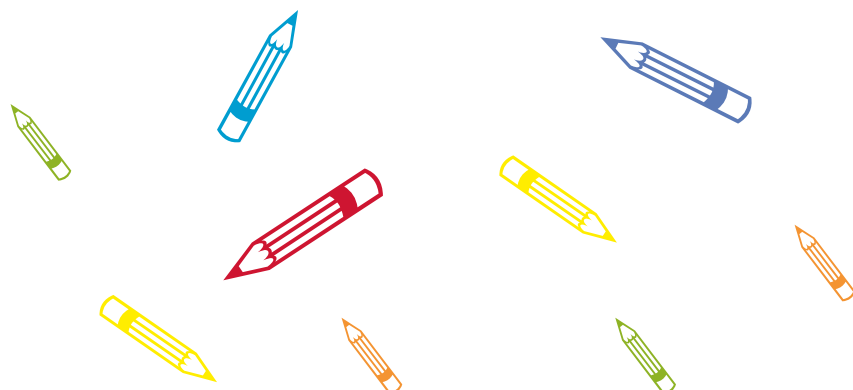
TRANSITION CRÈCHES & ÉCOLES

LE BRASS

MERCREDI 4 OCTOBRE - 19H

AV VAN VOLXEM 364
1190 FOREST

www.inscriptionsecoles.forest.brussels



Vous habitez la commune de Forest (ou une commune limitrophe), vous êtes parents d'un enfant né en 2016 et vous souhaitez que votre enfant soit scolarisé dans l'enseignement officiel offrant au plus grand nombre un enseignement de qualité ? Ceci vous intéresse !

De manière à répondre efficacement aux demandes citoyennes rencontrées, la Commune de Forest a décidé d'être précurseur et de mettre en place **un système d'inscriptions pour ses écoles, système centralisé 100% en ligne**. Pour ce faire, nous nous sommes appuyés sur un outil informatique déjà existant, bien connu des habitants de la Région bruxelloise et des Forestois : l'IRISbox, outil familier pour les déclarations d'impôts ou l'impression de documents administratifs.

Avec un lecteur de carte d'identité et votre code PIN (ou d'un token) vous pourrez facilement et rapidement faire votre demande d'inscription. L'IRISbox vous fournira immédiatement une confirmation ainsi qu'un numéro de demande unique.

Une séance d'information consacrée aux inscriptions ainsi qu'à la transition entre les crèches et les écoles se tiendra le **mercredi 4 octobre 2017 au BRASS, Av. Van Volxem 364, à 19 heures**.

Tous les habitants seront les bienvenus et afin de répondre à vos éventuelles questions, un site internet dédié aux inscriptions a été créé et il vous fournira toutes les informations nécessaires. N'hésitez pas à le consulter à l'adresse www.inscriptionsecoles.forest.brussels



**Plus d'info ?
Françoise PÈRE**

Echevine de l'instruction publique

Jubilés de mariage Huwelijksjubilea



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Gilbert - Suenens
Noces d'or / Gouden bruiloft (50)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Molandre - Alvisse
Noces de diamant / Diamanten bruiloft (60)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Rongé - Dinjar
Noces de diamant / Diamanten bruiloft (60)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Preiser - Istace
Noces de brillant / Brijlanten bruiloft (65)

Mariages Huwelijken

juin/juni – juillet/juli 2017



Agbenyigan Honoré et/en Gabriele Sandra
Dober Mark et/en Kurop Natalia
Bossier Laurent et/en Mikhalchuk Yuliya
Noël Jérôme et/en Delbar Laura
Costa Pereira Da Silva Carlos et/en De Moura
Japson Katherine
Randhawa Maninderpal et/en Enache Mirela
Lombardi David et/en Borys Malgorzata
Brouwers Philippe et/en Savonet Roland
Elaachouch Radi et/en Moro Kaoutar
Sablon Fabian et/en Galera Valle Marie
Van Soom Timon et/en Verstreken Anneleen
Vermeeren Thomas et/en Moerman Fientje
Kesseng à Beyeck Pierre et/en Curtis Alexandra
De Rycke Daniel et/en Renaux Nicole
Delpierre Kevin et/en Poucet-Sonneville Cassandra
Tlarhi Tlaghi Said et/en Amrani Fatima-Zahrae
Bakhat Youness et/en Palyzová Nikola
Bekhti Soufyane et/en Abdelkhaled Mimi
von Vittorelli Siegfried et/en Massart Céline
Antheunis Luc et/en Roman Béatrice
Bruyère Julian et/en Taillard Morgane
Gross Laurent et/en Martin Nathalie
Godefroid Hervé et/en Solheid Noémie



Plus d'info ?

Mariam EL HAMIDINE

Echevine de la Population et officier de l'Etat civil



Meer info ?

Mariam EL HAMIDINE

Schepen van Burgerlijke stand en Bevolking

A votre agenda • In uw agenda

SEPTEMBRE

Dimanche 10 septembre 2017 de 14 à 16h

Repair Café : Offrez une deuxième vie à vos objets !

« Jeter ? Pas question ! Réparons ensemble ! » est le slogan du Repair Café. C'est un lieu où des gens comme vous et nous participent bénévolement à la réparation de petits appareils électroménagers, d'ordinateurs ou encore de vêtements, de jouets...

Rejoignez-nous sans plus attendre !

Le Repair Café de Forest se tient tous les 2^{èmes} dimanches du mois (sauf juillet et août) au trefcentrum « Ten Weyngaert », 54, rue des Alliés. Vous y êtes accueillis et le bar est ouvert.

Notez déjà les prochaines dates dans votre agenda :

• 8 octobre • 12 novembre • 10 décembre • 14 janvier 2018
• 11 février • 11 mars • 8 avril • 13 mai • 10 juin

Le jeudi 14 septembre de 23h à 05h au BRASS

Nuits Sonores Bruxelles - Le Circuit

Islam Chipsey + Jabo + YZ + Arkan Mushtak Synth Trio + Somali Sounds + Rebel Up!

Fer de lance des musiques électroniques et indépendantes né il y a quinze ans à Lyon, le festival « Les Nuits Sonores » est connu pour investir des lieux emblématiques de la ville. Au BRASS, la programmation de cette soirée est consacrée à des musiques issues du mélange entre musique arabe et beats électroniques.

Gratuit

Les 15, 16 et 17 septembre 2017

Fêtes médiévales de Forest | Abbaye de Forest

Venez passer un moment fantastique en famille ! (voir page 21). **Infos** : 02 370 22 41



Du mercredi 20 septembre au dimanche 1^{er} octobre

Les nouvelles aventures de **Guignol et Gnafron au cirque** - spectacle de marionnettes sur la place Saint-Denis. Info horaire au 0495 45 20 77

Du 23 septembre au 1^{er} octobre de 12h à 18h

Ceramic Event VIII

65 artistes présenteront leurs œuvres aussi surprenantes qu'audacieuses dans la magnifique maison de maître, hôtel particulier du début du XX^e siècle situé avenue Molière 139 - 1190 Bruxelles

SEPTEMBER

Zondag 10 september 2017 van 14 tot 16u

Repair Café: Geef uw voorwerpen een tweede leven!

« Wegwerpen? Mooi niet! Samen herstellen! » is de leuze van het Repair Café. Het is een plek waar mensen zoals jij en ik vrijwillig werken aan de reparatie van kleine huishoudelijke apparaten, computers, kleding, speelgoed...

Wacht niet langer en doe mee!

Het Repair Café van Vorst vindt elke 2^e zondag van de maand plaats (behalve in juli en augustus) in Trefcentrum "Ten Weyngaert" Bondgenotenstraat 54. Je bent er welkom en de bar is open.

Noteer alvast de volgende data in uw agenda:

• 8 oktober • 12 november • 10 december • 14 januari 2018
• 11 februari • 11 maart • 8 april • 13 mei • 10 juni

Op donderdag 14 september van 23u tot 05u in BRASS

Nuits Sonores Bruxelles - Le Circuit

Islam Chipsey + Jabo + YZ + Arkan Mushtak Synth Trio + Somali Sounds + Rebel Up!

Speerpunt van de elektronische en onafhankelijke muziek is het festival « Les Nuits Sonores », vijftien jaar geleden ontstaan in Lyon, ervoor gekend symbolische plaatsen in de stad te betrekken. In BRASS is de programmering van die avond gewijd aan muziek afkomstig van een mengeling tussen Arabische muziek en elektronische beats.

Gratis

Op 15, 16 en 17 september 2017

Middeleeuwse Feesten van Vorst | Abdij van Vorst

kom een fantastische tijd met je gezin beleven! (zie pagina 20). **Info**: 02 370 22 41



Van woensdag 20 september tot zondag 1 oktober

De nieuwe avonturen van **Guignol en Gnafron in het circus** - poppentheater op het Sint-Denijsplein. Info uurrooster op 0495 45 20 77

Van 23 september tot 1 oktober van 12u tot 18u

Ceramic Event VIII

65 artiesten zullen hun even verrassende als gedurfde werken voorstellen in het prachtige herenhuis, stadspaleis uit het begin van de XX^e eeuw, gelegen in de Molièrelaan 139 - 1190 Brussel

A votre agenda • In uw agenda

Le samedi 23 septembre de 10h à 18h

Salon de la Surdit 

Nous c l brons la 24^e édition belge de la Journée Mondiale des Sourds le 23 septembre. A cette occasion, un Salon de la Surdité sera organisé au Wild Gallery   Bruxelles. C'est une belle opportunité de s'informer pour les personnes sourdes et malentendantes, leur entourage, ainsi que pour toute personne intéressée par les aspects technologiques, sociaux et culturels de la surdité.

Adresse : Wild Gallery – 11 rue du Charroi – 1190 Bruxelles
Plus d'infos : www.salondelasurdite.be



Op zaterdag 23 september van 10u tot 18u

Salon de la Surdit 

Op 23 september vieren we de 24^e Belgische editie van de Werelddovendag. Naar aanleiding hiervan wordt er een Beurs gewijd aan Doofheid georganiseerd in de Wild Gallery te Brussel. Voor doven en slechthorenden, hun omgeving, alsook voor eenieder die geïnteresseerd is in de technologische, sociale en culturele aspecten van doofheid is

dit een mooie kans om zich te informeren.

Adres: Wild Gallery – Gerijstraat 11 – 1190 Brussel
Meer info: www.salondelasurdite.be

Du 28 septembre au 22 octobre | BRASS

mardi → dimanche 13:00 – 18:00

Joyeuse ouverture : Coups de Cœur Parcours d'Artistes

Tous les deux ans, en mai,   Saint-Gilles et   Forest, des artistes ouvrent leur atelier au public. En 2016, dix projets présentés dans le Parcours d'Artistes Saint-Gilles / Forest ont été élus coups de cœur du public. Ils sont exposés au BRASS et   la Maison des Cultures de Saint-Gilles. Le vernissage, entre les deux lieux, inaugure la Joyeuse Ouverture du BRASS pour la saison 2017-2018 !
Entrée gratuite

Van 28 september tot 22 oktober | BRASS

dinsdag → zondag 13:00 – 18:00

"Joyeuse Ouverture": Coups de Cœur

Kunstenaarsparcours

Om de twee jaar, in mei, openen kunstenaars hun atelier voor het publiek in Sint-Gillis en in Vorst. In 2016 werden tien projecten, voorgesteld in het Kunstenaarsparcours van Sint Gillis / Vorst, verkozen tot "coups de cœur" van het publiek. Ze zullen worden tentoongesteld in BRASS en in het Huis van Culturen in Sint-Gillis. De vernissage, tussen de twee plaatsen, is de officiële opening van de "Joyeuse Ouverture" van BRASS voor het seizoen 2017-2018!

Gratis toegang

Le vendredi 29 septembre   20h | BRASS

Théâtre : Les deux Réfugiés de Malas Twins

Ahmad et Mohamad Malas, com diens syriens réfugiés en France, ont cr   un spectacle tragi-comique inspir  de leur propre expérience, qu'ils ont jou  en Jordanie et en France. Les jumeaux viennent montrer cette pièce pour la première fois en Belgique.

Infos pratiques : 1,25 / 5  / 10 

Op vrijdag 29 september om 20u | BRASS

Theater: Les deux Réfugiés de Malas Twins

Ahmad en Mohamad Malas, Syrische acteurs gevlucht naar Frankrijk, hebben een tragi-komische voorstelling gecreëerd die geïnspireerd is op hun eigen ervaring en die ze hebben gespeeld in Jordani  en in Frankrijk. De tweeling komt dit stuk voor het eerst in België tonen.

Praktische info: 1,25  / 5  / 10 

Le samedi 30 septembre de 15h   22h

Fête 'Because I'm ABY'

L'équipe du Contrat de Quartier Durable Abbaye, celle du projet ABY et leurs partenaires s'associent pour organiser une fête de quartier ax e sur la culture pour préfigurer les activités du futur pôle culturel qui verra le jour   l'Abbaye. Rendez-vous dans les Jardins de l'Abbaye de Forest. Animations pour petits et grands, concerts, flashmob, tombola,... Venez nombreux ! C'est gratuit.

Infos : cqdabbaye@forest.brussels

Op zaterdag 30 september van 15u tot 22u

Feest 'Because I'm ABY'

Het team van het Duurzame Wijkcontract Abdij, dat van het project ABY en hun partners verenigen zich om een wijkfeest gericht op cultuur te organiseren om een voorproefje te geven van de activiteiten van de toekomstige culturele pool die het daglicht zal zien in de Abdij. Afspraak in de Tuinen van de Abdij van Vorst. Animatie voor klein en groot, concerten, flashmob, tombola,... Iedereen welkom! Het is gratis.

Info: dwcabdij@vorst.brussels



A votre agenda • In uw agenda

OCTOBRE

Dimanche 1^{er} octobre de 15h à 18h

Fête de lancement du projet « Monsieur Fungi et Madame Witloof » - sur le site de l'Imprimerie (rue de l'Imprimerie 5 à 1190 Forest)

Les communes de Forest et de Saint-Gilles ont l'honneur de vous inviter au lancement de leur projet «Monsieur Fungi et Madame Witloof». Au programme, diverses activités autour du chicon et des pleurotes : visite des deux sites de production, animations et dégustations. Le projet permettra aux habitants et acteurs locaux d'apprendre à cultiver ces aliments chez eux. Des formations, animations et des kits individuels seront proposés à tous dès octobre 2017.

Plus d'infos et inscriptions: lsollanders@forest.brussels 02 348 17 39. Visite du centre de production de champignon sur rendez-vous à 15h et 15h30.

Le lundi 09 octobre 2017 – de 07h à 18h

Marché annuel de Forest - 97^e édition

Échoppes, stands et autres animations occuperont la place Saint-Denis et les rues avoisinantes de 08h à 18h pour cette nouvelle édition du marché annuel de Forest.

Depuis quelques années déjà, la brocante qui se déroulait dans la rue



Caporal Trésignies sera déplacé dans la rue adjacente, la **rue du Dries** de 7h à 18h le même jour.

Plus d'informations : 02 370 22 36 - servicefoiresmarches@forest.brussels

Du 28 octobre au 05 novembre de 14h à 18h | l'Abbaye de Forest

Exposition : Atelier des artistes de l'Abbaye de Forest

L'Atelier des Artistes de l'Abbaye de Forest a vu le jour fin 1999. La première expo s'est tenue en octobre 2000. A ce jour, après des départs (souvent définitifs) et des arrivées (après chaque expo), l'Atelier compte entre 12 et 15 membres qui profitent chaque mercredi des conseils du



«coach» Angelo Giuliani, peintre reconnu, qui a à cœur de respecter le style de chacun.

Avec Jocelyne Burnotte, De Leener Robert, Nadine et Viviane Francx, Michel Fuss, Françoise Galand, Angelo Giuliani, Viviane Henneau, Corinne Hoppe, Gilbert Jakont, Roland Maryssael, Augusta Ost et Eliane Pillart
Entrée gratuite

OKTOBER

Zondag 1 oktober van 15u tot 18u

Feest voor de lancering van het project « Mijnheer Fungi en Mevrouw Witloof » - op de site van de Drukkerij (Drukkerijstraat 5 te 1190 Vorst)

De gemeenten Vorst en Sint-Gillis hebben de eer u uit te nodigen op de lancering van hun project "Mijnheer Fungi en Mevrouw Witloof". Op het programma, diverse activiteiten rond witloof en oesterzwammen: bezoek aan de twee productiesites, animatieactiviteiten en degustaties. Het project zal de inwoners en lokale actoren in staat stellen om deze voedingsmiddelen thuis te leren telen. Vanaf oktober 2017 worden er vormingen, animatieactiviteiten en individuele kits aangeboden.

Meer info en inschrijvingen: 02 348 17 39 -

lsollanders@forest.brussels. Bezoek aan het productiecentrum voor zwammen op afspraak om 15u en 15u30.

Op maandag 09 oktober 2017 – van 7u tot 18u

Jaarmarkt van Vorst - 97^{ste} editie



Kraampjes, stands en andere animatie betrekken het Sint-Denijsplein en omliggende straten van 08u tot 18u voor deze nieuwe editie van de jaarmarkt van Vorst. De rommelmarkt die voorheen plaatsvond in

de Korporaal Trésigniesstraat is verplaatst naar de aanpalende straat, **de Driesstraat**, van 7u tot 18u.

Meer informatie: 02 370 22 36 -

servicefoiresmarches@forest.brussels

Van 28 oktober tot 05 november van 14u tot 18u | Abdij van Vorst

Tentoonstelling: Atelier van de kunstenaars van de Abdij van Vorst

Het Atelier van de Kunstenaars van de Abdij van Vorst is ontstaan eind 1999. De eerste tentoonstelling werd gehouden in oktober 2000. Na het (vaak definitieve) vertrek en de intrede (na elke tentoonstelling) van kunstenaars telt het Atelier van-

daag tussen 12 en 15 leden die elke woensdag luisteren naar het advies van de "coach" Angelo Giuliani, bekend schilder, die erop let elkeens stijl te respecteren.

Met Jocelyne Burnotte, De Leener Robert, Nadine en Viviane Francx, Michel Fuss, Françoise Galand, Angelo Giuliani, Viviane Henneau, Corinne Hoppe, Gilbert Jakont, Roland Maryssael, Augusta Ost en Eliane Pillart
Gratis toegang

A votre agenda • In uw agenda

Cours de théâtre pour vaincre la timidité

L'asbl CCEF propose, dans le cadre du CQDAbbaye, des ateliers de théâtre hebdomadaire encadrés par 2 professeurs s'adressant aux adolescents et jeunes adultes afin de les aider à vaincre leur timidité. Rendez-vous tous les lundis et mercredis de 17h à 20h à la salle communautaire de la rue de Liège, 66. Inscription gratuite ! Infos : m.essatibi@gmail.com

Brocantes de quartier

Des brocantes sont organisées, avec le soutien de la commune de Forest, par des habitants qui souhaitent promouvoir le bien-être dans leurs quartiers.

Voici déjà quelques dates connues :

- Le samedi 16 septembre – **brocante avenue Kersbeek** n°1 au 42 – info : 0477 63 49 45
- Le dimanche 24 septembre – **brocante rue du Melon et rue des Glands** - info : nosruesalliees@gmail.com
- Le dimanche 24 septembre – **brocante avenue de Monte-Carlo** – info : 0476 24 69 30
- Le dimanche 1er octobre – **brocante Gestu Altitude Cent** – info : 0484 67 35 74
- Le dimanche 8 octobre – **brocante VanTroDel** (avenue Van Volxem n°20 à 140) - info : 0487 52 65 54

Lessen theater om zijn verlegenheid te overwinnen

De vzw CCEF biedt, in het kader van het DWCAbdij, wekelijkse theaterworkshops aan onder begeleiding van 2 leraren gericht op jongeren en jongvolwassenen om ze te helpen hun verlegenheid te overwinnen. Afspraak elke maandag en woensdag van 17u tot 20u in de gemeenschapszaal van de Luikstraat, 66. Inschrijving gratis! Info: m.essatibi@gmail.com

Wijkrommelmarkten

Met de steun van de gemeente Vorst worden er rommelmarkten georganiseerd door inwoners die het welzijn in hun wijken wensen te bevorderen.

Hieronder vindt u reeds enkele gekende datums:

- Op zaterdag 16 september – **rommelmarkt Kersbeeklaan** nr. 1 tot 42 – info: 0477 63 49 45
- Op zondag 24 september – **rommelmarkt Meloenstraat en Eikelstraat** - info: nosruesalliees@gmail.com
- Op zondag 24 september – **rommelmarkt Monte-Carlolaan** – info: 0476 24 69 30
- Op zondag 1 oktober – **rommelmarkt Gestu Hoogte Honderd** – info: 0484 67 35 74
- Op zondag 8 oktober – **rommelmarkt VanTroDel** (Van Volxemlaan nr. 20 tot 140) - info: 0487 52 65 54

BRASS Centre Culturel de Forest

BRASS - Centre Culturel de Forest

BRASS - Cultureel Centrum Vorst

Avenue Van Volxem 364 Van Volxemlaan
info@lebrass.be - 02 332 40 24

FOCUS : DIMANCHES MINIMIX

Au cours des deux dernières années, les Dimanches ATOMIX ont vu affluer au BRASS des ribambelles de marmots venus chercher avec leurs parents de quoi insuffler aux dimanches après-midi en famille, couleurs, peps et rock'n roll. Pour les grands enfants, la formule déjà éprouvée est conservée avec les ingrédients suivants : sérigraphie, initiation au cinéma d'animation, concerts punchy, bricolages extravagants et autres ateliers qui allient l'art au végétal. Pour compléter les Dimanches ATOMIX, le BRASS lance pour cette nouvelle saison, les Dimanches MINIMIX, matinées spécialement dédiées aux tout-petits et couronnées par un brunch. La marmaille de moins de trois ans est donc désormais conviée à participer 1 mois sur 2 avec ses parents à des installations destinées à chatouiller les sens.

- **Dimanche MINIMIX : le 15 octobre de 10h à 13h**
- **Mercredi ATOMIX : le 18 octobre de 14h à 18h**



FOCUS: MINIMIX ZONDAGEN

In de loop van de twee laatste jaren zorgden de ATOMIX zondagen voor een ware toeloop van kinderen die samen met hun ouders in BRASS op zoek kwamen naar gezellige zondagnamiddagen in familieverband gevuld met kleuren, peps en rock'n roll. Voor de grotere kinderen wordt de reeds uitgeteste formule behouden met de volgende ingrediënten: zeefdruk, initiatie animatiefilm, pittige concerten, extravagant knutselen en andere workshops die kunst combineren met planten. Om de ATOMIX zondagen aan te vullen, lanceert BRASS voor dit nieuwe seizoen de MINIMIX zondagen, ochtenden speciaal gewijd aan de allerkleinsten en met als kers op de taart een brunch. De dreumesjes van minder dan drie jaar worden dus voortaan uitgenodigd om 1 maand op 2 met hun ouders deel te nemen aan zinnenprikkelende activiteiten.

- **MINIMIX zondag: op 15 oktober van 10u tot 13u**
- **ATOMIX woensdag: op 18 oktober van 14u tot 18u**

Le renouveau des espaces publics du cœur de Forest

Comprenant l'Abbaye, la Maison communale, la place Saint-Denis et la gare de Forest-Est, le cœur de Forest est à la fois un noyau commerçant, le centre civique, le lieu des activités publiques et le berceau historique de la Commune.



Depuis de nombreuses années nous sommes engagés dans un **ambitieux programme de revitalisation de ce quartier**, deux projets sont les locomotives de ce renouveau : la rénovation de la Maison communale et la réhabilitation de l'Abbaye en pôle culturel.

Les espaces publics du quartier feront aussi l'objet de réaménagements. Ceux-ci favoriseront un apaisement du quartier par rapport à l'automobile pour privilégier l'activation des espaces publics (marche, jeu, shopping, repos...). Les aménagements envisagés favoriseront la mobilité active et les

transports en commun tout en prenant en compte la gestion des eaux de pluie et le maillage vert.

Les réaménagements partiels ou de façade à façade prévoient de donner plus de place, de sécurité et de convivialité aux personnes et aux commerces. Pour ce faire certains sens de circulation et le stationnement seront revus, les arrêts STIB seront relocalisés et l'accès à la gare de Forest-Est sera amélioré.

Les espaces concernés sont la place Saint-Denis, la chaussée de Bruxelles/Neerstalle (entre les rues des Abbesses et Baillon), les

abords de la gare de Forest-Est, les rues Vanpé, du Dries et de l'Eau ainsi que les jardins de l'Abbaye.

Afin que l'apaisement du trafic de transit dans le cœur de Forest ne nuise pas à d'autres quartiers, des aménagements des avenues du Bempt, de la Verrerie et Kersbeek seront également réalisés. Ceux-ci visent également à créer un nouveau maillon dans la gestion différenciée des eaux de pluies.

Un forum sur les espaces publics du cœur de Forest sera organisé en octobre 2017.

Plus d'info : <http://quartierabbaye-abdijwijk.blogspot.be/>



De heropleving van de openbare ruimten in het hart van Vorst

De Abdij, het Gemeentehuis, het Sint-Denijsplein en het station Vorst-Oost vormen samen het hart van Vorst en zijn tegelijk een handelskern, het burgercentrum, de plaats van openbare activiteiten en de historische bakermat van de Gemeente.

Sinds vele jaren zijn we nauw betrokken in **een ambitieus herwaardingsprogramma van deze wijk**; twee projecten zijn de drijvende kracht achter deze heropleving: de renovatie van het Gemeentehuis en de rehabilitatie van de Abdij tot culturele pool.

De openbare ruimten van de wijk zullen tevens worden heringericht. Deze overwogen inrichtingen streven ernaar de wijk autoluw te maken zodat de openbare ruimten opnieuw leefbaar worden (wandelen, spelen, shopping, rusten...). Ze bevorderen de actieve mobiliteit en het openbaar vervoer waarbij tegelijk rekening wordt gehouden met

het regenwaterbeheer en het groene netwerk.

De gedeeltelijke herinrichtingen of die van gevel tot gevel bieden meer plaats, meer veiligheid en gezelligheid voor mensen en handelszaken. Om dit te bereiken worden bepaalde verkeersrichtingen en parkeerplaatsen herzien, de MIVB-haltes verplaatst en de toegang tot het station Vorst-Oost verbeterd.

Het betreft de volgende ruimten: het Sint-Denijsplein, de Brusselse/Neerstalsesteenweg (tussen de Abdissen- en Baillonstraat), de omgeving van het station Vorst-Oost, de Vanpé-, Dries- en Waterstraat alsook de tuinen van de Abdij.

Opdat het onderdrukken van het doorgaand verkeer in het hart van Vorst geen schade zou toebrengen aan andere wijken, zullen ook de Bempt-, Glasblazerij- en Kersbeeklaan heraangelegd worden. Deze heraanleg is er tevens op gericht een nieuwe schakel te creëren in het gedifferentieerde beheer van het regenwater.

In oktober 2017 zal er een forum over de openbare ruimten in het hart van Vorst georganiseerd worden.

Meer info: <http://quartierabbaye-abdijwijk.blogspot.be/>

Openbare Bibliotheek Vorst

Creatieve Verteluurtsjes

Vanaf 26 augustus 2017 kan je tweewekelijks op zaterdag tussen 11:30 en 12:30 in BLI:B genieten van creatieve verteluurtsjes. Kom luisteren naar verhalen en verzin zelf avonturen. En het is gratis. Voor kinderen tussen 3 en 6 jaar.

Artistieke Taallabo's

Vanaf zaterdag 07 oktober organiseert BLI:B zes toffe taallabo's. Creatief spelen en Nederlands oefenen. Tweewekelijks, op 6 zaterdagen in het najaar 2017. Voor kinderen van 7 tot 10 jaar.

Gratis.
Meer info en inschrijven via:
marianne@blib.be -
www.blib.be.

Workshop Radiomaken (presentatie en techniek)

Workshop Radio met Emilie Harnie
→ zaterdag 28 oktober 2017 13u30 – 16u00 (voor volwassenen) Gratis, incl. hapje en drankje.

Meer info en inschrijven via:
myrthe@blib.be - www.blib.be.

Samen Lezen : Leesplezier en soep!

Houd je van lezen?

Praat je graag over teksten?

Kom op vrijdag naar 'Samen Lezen' in Vorst. Geniet van verhalen en gedichten van over de hele wereld. In een kleine groep proef je van literatuur en deel je leeservaringen met anderen. En we eten samen een kom soep.



Waar? Lokaal dienstencentrum MIRO / De Mérodestraat 449, Vorst
Wanneer? 10 vrijdagen; 13 oktober tot 22 december 2017
Hoe laat? 11u → 12u
In het Nederlands
Gratis. Aansluiten kan elke leessessie
Info: myrthe@blib.be / www.blib.be



Meer info ?
Jutta BUYSE

Schepen van Nederlandstalige aangelegenheden
(Openbaar onderwijs – Cultuur – Bibliotheek)

Toujours plein d'activités à la Biblif !



La Bibliothèque francophone de Forest, la Biblif, organise des animations de lecture et autour du livre destinées à toutes les tranches d'âge. Ces activités sont gratuites mais une inscription est vivement souhaitée afin de garantir une meilleure organisation, par mail : biblif@forest.brussels ou par téléphone au 02 343 87 38.

Adresse : Rue de Mérode, 331-333 – 1190 Forest

Tous les mercredis à 15h (hors vacances scolaires) la Biblif propose des activités ludiques et créatives à vos enfants de 6-12 ans.

Certains ateliers sont donnés par des intervenants extérieurs... :

Pop-up city

Les mercredis 13 septembre et 11 octobre, avec Louis Theillier : Partez à la découverte des techniques de base du pop-up, par pliages, découpages, assemblages et collages...

Chouette ! On lit !

Une fois par mois, le samedi à 10h30 (le 9 septembre et le 14 octobre), les bibliothécaires vous invitent, avec vos enfants à partir de 3 ans, à venir découvrir de merveilleuses histoires, drôles ou tendres, en toute simplicité.

Faites surgir une ville de votre premier pop-up book ! **Louis Theillier** est auteur BD, illustrateur et co-fondateur de la revue Médor.

Ateliers de sérigraphie

Les mercredis 27 septembre et 18 octobre, avec l'asbl L'Appât : Initiation à la sérigraphie. Chaque atelier sera l'occasion d'expérimenter cette technique et d'imprimer vos propres créations !

L'Appât est une association qui promeut les arts imprimés, et notamment la sérigraphie.

Jeu de l'oie

Les mercredis 4 octobre et 8 novembre, avec Ania Lemin : Jouons ensemble et réinventons le jeu de l'oie ! Création collective d'un jeu géant.

Ania Lemin est artiste plasticienne, peintre, illustratrice et musicienne. Participation aux 2 séances souhaitée.

Chouette ! On lit... pour les bébés !

C'est tout nouveau ! Emmenez vos tout-petits pour ce moment conté qui leur est spécialement dédié. Les samedis à 10h30 (le 23 septembre et 28 octobre). L'animation est assurée par Dominique Bastin.

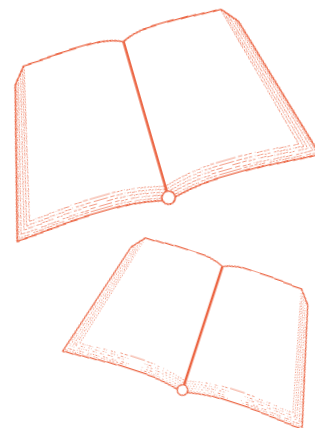
FOCUS : Un club de lecture pour adultes

Vous adorez lire ? Vous aimez parler de vos livres préférés et souhaitez rencontrer d'autres passionnés de littérature ? Alors le club de lecture de la Biblif est fait pour vous plaire...

Le premier mercredi du mois (sauf congés scolaires) à 17h30, la bibliothèque organise un club de lecture pour adultes. Les membres du club et une bibliothécaire se rencontrent et se découvrent au travers de leurs choix littéraires dans une ambiance conviviale et détendue, en toute liberté : pas d'ouvrages imposés, pas de présentation obligatoire ; il est possible de venir chercher l'inspiration en écoutant simplement les autres.

Que vous préféreriez les romans historiques, les polars, le théâtre, les sagas familiales, les thrillers psychologiques, les bandes dessinées, les histoires d'amour ou la science-fiction, il y en aura pour tous les goûts et les surprises seront toujours au rendez-vous ! Les prochaines dates sont les 06 septembre et 04 octobre à 17h30.

Infos : Rue de Mérode, 331-333, 1190 Forest – T : 02 343 87 38 ou biblif@forest.brussels



Plus d'info ?
Charles SPAPENS
Echevin de la Culture

Middeleeuwse feesten 21^e editie

Programma *

TOEGANG GRATIS

ABDIJ VAN VORST
Sint-Denijsplein, 9 - 1190 Brussel

Vrijdag 15 september 2017

(nocturne van 17u00 tot 23u00)

17u00: Opening van de Middeleeuwse Markt
18u00: Steekspel voor kinderen en animatie
20u30: Concert op het podium « La Maisnie Hellequin »

Zaterdag 16 september 2017

(open van 10u00 tot 23u00)

Vanaf 11u00

Animatie – voorstellingen

- Toernooi van de Belgische federatie voor middeleeuws schermen
- Lions de Crèvecœur (kampen + strijdperk & harnasgevechten)
- Demonstratie van ambachten (permanent)
- Cour des Miracles (kampen, didactische kraampjes: stoffen, drogisterij, kaarsen, ...)
- Epée Soleil (ridderspelen, gevechten, kampen, animatie voor kinderen, ...)
- Steekspel voor kinderen (permanent) met overhandiging van diploma voor de deelnemers

Op de site: rondtrekkend en/of op podium:

- Rondinella (muziek- en dansdemonstratie)
- Kennismaking met het burgerlijke en militaire leven van een huurleger

Podium:

20u30: Concert groep « La Horde »

Zondag 17 september 2017

(open van 10u00 tot 18u30)

Vanaf 11u00

Animatie – voorstellingen


- Idem zaterdag

Op de site: rondtrekkend en/of op podium:

- Rondinella (muziek- en dansdemonstratie)
- Kennismaking met het burgerlijke en militaire leven van een huurleger

18u30: afsluiting van de feestelijkheden

*onderhevig aan wijzigingen

Raadpleeg ook het programma
op de  -pagina REGAL-VZW



Fêtes Médiévales 21^{ème} édition

Programme *

ENTRÉE GRATUITE

ABBAYE DE FOREST
place Saint-Denis, 9 - 1190 Bruxelles

Vendredi 15 septembre 2017

(nocturne de 17h00 à 23h00)

17h00 : Ouverture du Marché Médiéval

18h00 : Joutes pour enfants et animations

20h30 : Concert sur le podium « La Maisnie Hellequin »

Samedi 16 septembre 2017

(ouverture de 10h00 à 23h00)

A partir de 11h00

Animations – spectacles

- Tournoi de la Fédération Belge d'escrime Médiévale

- Lions de Crèvecœur (campements + lice & combats en armures)

- Démonstration de métiers (permanent)

- Cour des Miracles (campements, stands didactiques : tissus, herboristerie, bougies, ...)

- Epée Soleil (joutes équestres, combats, campements, animations pour enfants,...)

- Joutes pour enfants (permanent) avec remise de brevet pour les participants

Sur le site : en déambulation et/ou sur estrade :

- Rondinella (démonstration musique et danse)

- Découverte de la vie civile et militaire d'une compagnie de mercenaires

Podium :

20h30 : Concert groupe « La Horde »

Dimanche 17 septembre 2017

(ouverture de 10h00 à 18h30)

A partir de 11h00

Animations – spectacles

- Idem samedi-


Sur le site : en déambulation et/ou sur estrade :

- Rondinella (démonstration musique et danse)

- Découverte de la vie civile et militaire d'une compagnie de mercenaires

18h30 : clôturé des festivités

*susceptible de modifications

Consultez également le programme sur la page  REGAL-ASBL



Actu en images De actualiteit in beelden

BRAVO aux élèves de nos écoles communales qui ont terminé leur cycle maternel ou primaire en juin 2017 ! Le Bourgmestre et les Echevins ont eu le bonheur de les féliciter et de leur remettre leur diplôme.

BRAVO aan de leerlingen van onze gemeentescholen die hun cyclus kleuter- of lager onderwijs afgerond hebben in juni 2017! De Burgemeester en de Schepenen hadden het genoegen hen geluk te wensen en hun diploma te overhandigen.



Nous leur souhaitons à tous de poursuivre leur scolarité avec succès !

We wensen hen allen een succesvolle schoolloopbaan toe!



Bal populaire – 08 juillet 2017 – Place Saint-Denis
Volksbal – 08 juli 2017 – Sint-Denijsplein



NOUVEAU : Ouverture prochaine de l'Espace IT

Vous souhaitez bénéficier de formations d'apprentissage ou de perfectionnement en informatique ? Etre accompagné dans vos recherches ou démarches sur le web ? Vous souhaitez tout simplement avoir accès à internet dans un cadre agréable ? L'Espace IT, un nouvel espace public numérique s'ouvre à vous à Forest !



Dès le 17 octobre 2017, vous pourrez bénéficier de ce nouveau service. Il sera situé dans le bâtiment de la prévention (331-333, rue de Mérode).

Plus d'informations ?
EspacelT@forest.brussels
02 536 86 26



Plus d'info ?
Marc LOEWENSTEIN
Echevin de l'Informatique

NIEUW: Weldra opening van de IT Ruimte

Wil u graag basis- of vervolmakingscursussen informatica volgen? Wenst u begeleid te worden in uw opzoekingen op het internet? U wil gewoon toegang tot het internet in een aangename omgeving? De IT Ruimte, een nieuwe digitale openbare ruimte, opent weldra haar deuren in Vorst!

Vanaf 17 oktober 2017 kan u gebruik maken van deze nieuwe dienst die zich bevindt in het gebouw van de preventiedienst (de Mérodestraat, 331-333).

Meer inlichtingen ?
ITRuimte@vorst.brussels
02 536 86 26



Meer info ?
Marc LOEWENSTEIN
Schepen van Informatica

Agissons localement pour le développement durable: soutenons le CF2D

Nous sommes quotidiennement confrontés aux questions suivantes :

- Que faisons-nous de nos déchets ? Quel impact avons-nous sur notre environnement ?
- Avec quelle sensibilité agissons-nous envers les plus démunis et les exclus de notre société ?
- Comment préparons-nous l'avenir de nos enfants mais aussi celui des générations futures ?

Le Rotary Bruxelles Altitude organise une collecte de matériel informatique et de petit électroménager

- Quand ? **Samedi 21 octobre de 10h à 17h**
- Où ? **Rue Saint Denis, 14 à 1090 Forest**

Venez nombreux déposer vos déchets de ce type et de cette manière nourrissez le travail de cette entreprise sociale bruxelloise.

Vous deviendrez de cette manière aussi des acteurs locaux du développement durable.

Pour tout renseignement contactez Pierre Kerkhofs (pi.kerkhofs@gmail.com)

Laten we lokaal in actie treden voor de duurzame ontwikkeling: steun CF2D

Dagelijks worden we geconfronteerd met de volgende vragen:

- Wat doen we met ons afval? Welke impact hebben we op ons leefmilieu?
- Met welke gevoeligheid behandelen we de minst bevoorrecht en de personen die worden uitgesloten uit onze maatschappij?
- Hoe bereiden we de toekomst van onze kinderen voor maar ook die van de toekomstige generaties?

Rotary Bruxelles Altitude organiseert een ophaling van informaticamateriaal en kleine huishoudtoestellen

- Wanneer? **Zaterdag 21 oktober van 10u tot 17u**
- Waar? **Sint-Denijsstraat, 14 te 1190 Vorst**

Kom allemaal dit soort afval brengen en zorg zo voor werk voor deze Brusselse sociale onderneming.

Op deze manier wordt ook u een lokale speler van de duurzame ontwikkeling.

Voor alle inlichtingen kan u contact opnemen met Pierre Kerkhofs (pi.kerkhofs@gmail.com)



- Une page de l'histoire locale racontée par le Cercle d'Histoire et du Patrimoine de Forest (176 - bt. 4, avenue Van Volxem à 1190 Bruxelles)
- De Geschiedenis –en Patrimoniumkring van Vorst (Van Volxemlaan 176 - bus 4 1190 Brussel) presenteert u een stukje plaatselijke geschiedenis

Een vrij onbekende kerk in Vorst

De Barnabietenkerk bevindt zich aan de nummers 119 en 121 in de Brugmannlaan.

In 1530 vestigden de 'Priesters van de Heilige Paulus' zich in Italië, in Milaan, in de Sint-Barnabaskerk; vandaar dat het Milanese volk hun de naam 'barnabieten' gaf.

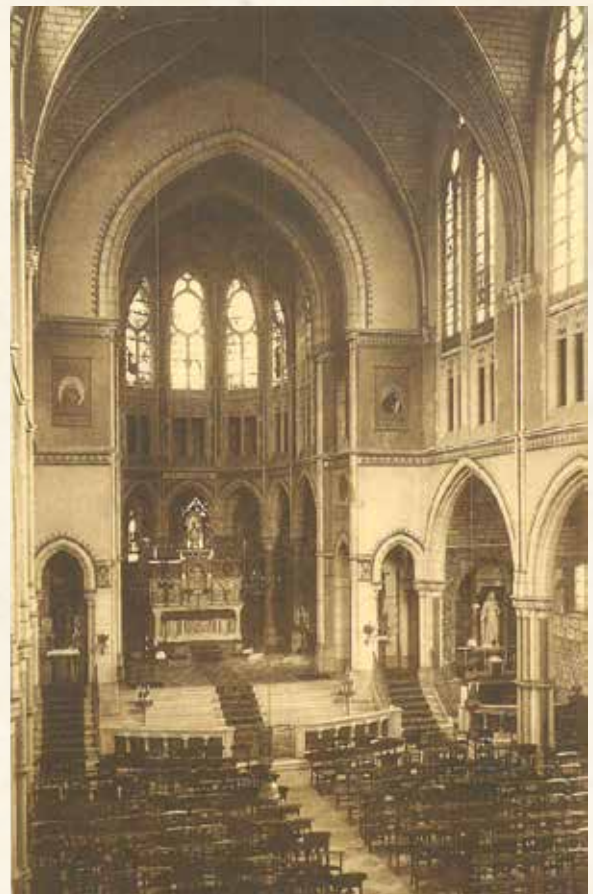
De orde won al gauw aan belang en schoot, in het kader van het onderwijs, wortel, eerst in Italië, vervolgens in Frankrijk, Europa, Azië, Zuid-Amerika enz. Tijdens de Franse Revolutie en de Napoleontische periode werd de orde ontbonden, maar nadien

herleefde ze, o.m. door zich in België te vestigen.

De Barnabietenkerk werd in neogotische stijl gebouwd, in witte steen, op een ondermuur van blauwe hardsteen. Het betreft een werk van de architect Pepermans dat werd ingewijd op 18 oktober 1906. De gevel is versierd met een groot glas-in-loodraam en de hoofdgevel wordt omringd door twee asymmetrische torentjes, die enkel een decoratieve functie hebben. De toren links, die doet denken aan de onafgewerkte gotische torens, zou volgens de oorspronkelijke plannen een klokkentoren moeten zijn.

Binnenin ziet men een kerkschip van vijf traveeën (ruimte tussen twee zuilen) en een koor van twee traveeën. Ter hoogte van het dwarschip bevindt zich het Kind-Jezusaltaar, waarvan de muren bedekt zijn met ex voto's, d.w.z. platen met bedankingen voor een vervulde wens of een verkregen gunst.

De kerk past goed binnen haar stedenbouwkundige omgeving, die uit herenhuizen bestaat, en bevindt zich aan het uiteinde van de Darwinstraat, gezien vanaf het Brugmannplein.



Une église peu connue à Forest

L'Église des Barnabites se trouve aux numéros 119 et 121 de l'avenue Brugmann.

En 1530, les « Pères de Saint Paul » s'établirent en Italie, à Milan dans l'église de Saint Barnabé et c'est le peuple milanais qui leur donna le nom de « Barnabites ».

L'ordre prit rapidement de l'importance et créa des fondations, dans le cadre de l'enseignement, d'abord en Italie, puis en France, en Europe, en Asie, en Amérique du Sud, etc... Avec la Révolution française et la période napoléonienne, l'Ordre fut supprimé mais il put renaître ensuite, notamment en s'installant en Belgique.

L'église des Barnabites, de style néogothique, en pierre blanche, sur un soubassement en pierre bleue,

oeuvre de l'architecte Pepermans, a été consacrée le 18 octobre 1906. Un grand vitrail orne la façade et deux tourelles asymétriques, purement décoratives, encadrent la façade principale. A gauche, une tour, rappelant les tours gothiques inachevées, devait être surmontée d'un clocher selon les plans d'origine.

A l'intérieur, on peut voir une haute nef de cinq travées (espace entre deux colonnes) et un chœur de deux travées. Au niveau du transept, se trouve l'autel de l'Enfant Jésus, dont les murs sont couverts d'ex-votos, c'est-à-dire des plaques en remerciement d'un vœu ou d'une grâce obtenue.

Bien intégrée à son environnement urbanistique, composé notamment d'hôtels de maître, l'église forme



un aboutissement à la perspective de la rue Darwin, à partir de la place Brugmann.

Mot de l'opposition

CPAS : Une mauvaise gouvernance récurrente... !

Tout d'abord, une bonne nouvelle quand même pour nos seniors percevant une petite pension, et qui, souvent, bénéficient de l'aide santé du CPAS.

Grâce aux mesures prises par le gouvernement fédéral, la pension minimum des indépendants et des travailleurs salariés ayant une carrière complète sera augmentée au 1er septembre et passera à 1212€ par mois.

Depuis 2014 et la formation du gouvernement fédéral, les pensions des indépendants auront augmenté de 150€ par mois et celles des salariés de 90€ mensuels.

De même, la GRAPA (garantie de revenu aux personnes âgées), outre l'index de ce mois de juin, sera également augmentée de 0,9% au mois de septembre.

Quant à la gestion du CPAS,... les perspectives restent vraiment peu réjouissantes en ces temps difficiles.

Les déficits budgétaires se sont en effet accumulés, suite

à l'explosion des dépenses mal contrôlées de l'administration. La dotation communale qui doit légalement les couvrir était estimée à 16.500.000 € pour l'année 2016 et avait plus que doublé depuis 2007. Par ailleurs, en infraction avec la loi organique, le budget 2017 du CPAS n'est toujours pas voté, et les comptes de l'année 2016 ne sont toujours pas approuvés.

Ceux de 2015, suspendus dans un premier temps par la tutelle des CPAS, viennent seulement d'être corrigés...!

En outre, les examens de recrutement de personnel organisés dans l'administration sont souvent irréguliers.

Ces derniers mois, les examens de recrutement de Secrétaire et de chef de division des affaires sociales ont été recommencés chacun à 3 reprises et tous annulés pour vice de procédure.

Des plaintes pour faux en écriture publique ont été déposées par le Conseil entre les mains d'un juge d'instruction.

La régularité de certains dossiers sociaux pose problème et n'a pas fait l'objet d'enquête interne en temps utile.

Un rapport d'infraction à la loi sur le bien être au travail a été rédigé par le SPF Emploi et Travail.

Des licenciements abusifs de membres du personnel sont constatés par le Tribunal et par la Cour du Travail, condamnant le CPAS à de très lourdes indemnités. Des plaintes pour harcèlement moral, de plus en plus nombreuses, ne sont pas communiquées aux conseillers du CPAS et restent sans suite.

Il est décidément plus que temps de mettre en pratique au CPAS la transparence et la bonne gouvernance dont certains se réclament abusivement dans la presse...!

Les Conseillers CPAS
du groupe MR
Yves ROLAND
Valérie MICHAUX
Alain PAUWELS

Conversatiegroepen Nederlands

Wil je Nederlands oefenen in Vorst? Kom op donderdag naar de conversatiegroepen in de Nederlandstalige bibliotheek van Vorst. Met een vaste groep Brusselaars kom je elke week anderhalf uur samen. Je leert de andere deelnemers kennen. Samen kies je waarover je praat. Er is een Nederlandstalige begeleider die meepraat. Schrijf je nu gratis in!

Waar? BLI:B – Openbare Nederlandstalige Bibliotheek / Van Volxemlaan 364, Vorst

Wanneer? Elke donderdag van 18u30 tot 20u00, vanaf 28 september tot 07 december 2017 (uitgezonderd schoolvakanties)

Gratis. Inschrijven verplicht

BLI:B contacteren? Telefoon (02 343 20 04), e-mail (myrthe@blib.be) of website (www.blib.be)



Groupes de conversation en néerlandais

Vous voulez pratiquer votre néerlandais à Forest ? Venez les jeudis aux groupes de conversation à la bibliothèque néerlandophone de Forest.

Pendant une heure et demie chaque semaine, vous apprenez à connaître les autres participants et vous choisissez ensemble le sujet de la conversation. Une

personne néerlandophone accompagnera les groupes. Inscrivez-vous gratuitement dès maintenant !

Où? BLI:B - Bibliothèque publique néerlandophone / Avenue Van Volxem 364, Forest

Quand? Chaque jeudi de 18h30 à 20h00, du 28 septembre au 07 décembre 2017

Gratuit. Inscription obligatoire

Contact? Via téléphone (02 343 20 04), courrier électronique (myrthe@blib.be) ou site web (www.blib.be)

Scholenveldloop: Kom jij ook supporteren?

Dinsdag 3 oktober-vanaf 12u30-Park van Vorst

Op dinsdag 3 oktober vindt de jaarlijkse scholenveldloop plaats in het park van Vorst. De sportdienst van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de Stichting Vlaamse Schoolsport, de gemeente Vorst en Sint Gillis steken de handen in elkaar om van de loopwedstrijd weer een groots sportief gebeuren te maken. Honderden leerlingen uit de Nederlandstalige basisscholen van Vorst, Sint Gillis en Ukkel zakken af naar het park dat voor de gelegenheid wordt ingericht als een groot sportterrein. De deelnemers - ingedeeld op basis van geboortjaar en geslacht - lopen om ter snelst. De school met de meeste medailles bemachtigt de hoogste plaats op het ereschavotje en een gouden beker. De namiddag wordt naar goede gewoonte afgesloten met een heuse loopwedstrijd tussen leerkrachten die onder begeleiding van de luidkeelse aanmoedigingen van de leerlingen als eerste de eindmeet trachten te halen!

Alle ouders, kennissen, vrienden, buurtbewoners van het park en andere geïnteresseerden zijn meer dan welkom om de kinderen (en leerkrachten) te komen toejuichen!



**Meer info ?
Jutta BUYSE**

Affaires néerlandophones (Instruction publique – Culture – Bibliothèque)

Cross-contry des écoles : Venez encourager les coureurs !

Mardi 3 octobre – à partir de 12h30- Parc de Forest.



Mardi 3 octobre à partir de 12h30, l'événement sportif du cross-country des écoles aura lieu au Parc de Forest. Comme l'année dernière, le service sportif du Vlaamse Gemeenschapscommissie, le Stichting Vlaamse Schoolsport vont à nouveau collaborer avec la commune de Forest et de Saint-Gilles pour faire du cross un événement exceptionnel. Des centaines d'élèves d'écoles primaires néerlandophones de Forest, de Saint-Gilles et d'Uccle seront présents au parc qui, pour l'occasion sera transformé en terrain de sport. Les enfants feront la course dans des séries divisées selon l'année de naissance et par sexe. L'école gagnante avec le plus de médailles recevra une coupe en or! A la fin de l'après-midi, ce sera au tour des enfants d'encourager leurs professeurs qui participeront à une course exclusive entre les instituteurs de toutes les écoles présentes.

Tous les parents et habitants du quartier sont les bienvenus au parc pour encourager les enfants (et les instituteurs)!



**Plus d'info ?
Jutta BUYSE**

Nederlandstalige aangelegenheden (Openbaar onderwijs – Cultuur – Bibliotheek)

Le survol de Bruxelles

La commune de Forest qui a participé activement à l'action menée contre l'Etat belge, dans le cadre des nuisances sonores générés par l'aéroport de Bruxelles-National, voit ses efforts récompensés.

Suite au jugement rendu par le Tribunal de Bruxelles, le 19 juillet 2017, condamnant l'Etat belge à faire cesser les violations manifestes de la route du Canal, en ce compris la période névralgique s'étalant 23 heures à 7 heures du matin.

Le tribunal y reconnaît, en effet, que le survol de la route du Canal augmente d'année en année, la route de Canal survole les quartiers les plus densément habités de la région de Bruxelles-Capitale, les nuisances sonores subies par les habitants y sont nettement supérieures aux normes fixées par l'OMS (Organisation Mondiale de la santé), tant en termes d'intensité que de fréquence, et ce malgré le caractère éloigné de ces quartiers par rapport à l'aéroport. Il est enfin constaté que pour la période 23h -7h, les nuisances sonores sont à ce point importantes qu'elles perturbent le sommeil des habitants, voire impliquent le réveil des personnes endormies.



Plus d'info ?
Marc-Jean GHYSSELS
Bourgmestre

Het vliegverkeer boven Brussel

De Gemeente Vorst heeft actief deelgenomen aan het rechtsgeding tegen de Belgische staat in het kader van de geluidsoverlast die gegenereerd wordt door de luchthaven Brussel-Nationaal en ziet haar inspanningen nu beloond.

Met het vonnis van de Rechtbank van Brussel van 19 juli 2017 werd de Belgische staat veroordeeld om de overduidelijke overtredingen boven de Kanaalroute te staken, met inbegrip van de cruciale periode tussen 23u en 7u 's ochtends.

De rechtbank erkent dat de vluchten boven de Kanaalroute elk jaar toenemen. De Kanaalroute vliegt over de dichtst bevolkte wijken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de geluidsoverlast voor de inwoners overschrijdt er duidelijk de normen die werden vastgelegd door de WGO (Wereldgezondheidsorganisatie), zowel inzake intensiteit als inzake frequentie, dit ondanks het feit dat deze wijken ver van de luchthaven verwijderd liggen. Tot slot wordt ook vastgesteld dat de geluidsoverlast tijdens de periode tussen 23u en 7u zo groot is dat hij de slaap van de inwoners verstoort en zelfs slapende personen wekt.



Meer info ?
Marc-Jean GHYSSELS
Burgemeester

Infos chantier :

- **Avenue Massenet** : rénovation des trottoirs depuis le 31 juillet jusqu'à octobre
- **Avenue des Familles** : rénovation de façade à façade du 31 juillet au 30 septembre
- **Avenue de la Jonction** : chantiers Sibelga et Vivaqua du 21 août jusqu'au mois d'octobre
- **Avenue Kersbeek (entre Bempt et Uccle)** : chantier Vivaqua du 21 août jusqu'à novembre
- **Rue Berkendael (entre Albert et Rodenbach)** : chantier Vivaqua du 7 août jusqu'au mois de septembre
- **Rue Jef Devos sibelga/ vivaqua** (date à confirmer prévu septembre/octobre +/- 3 mois)
- **Rue Georges Leclercq** : chantier Sibelga (date à confirmer prévu septembre /octobre +/- 3 mois)
- **Roosendael, Orban, Mozart, Melon, Massenet, Stade, Maubel** : reasphaltage prévu pour la rentrée en fonction des conditions climatiques

Werfinfo:

- **Massenetlaan**: vernieuwing van de voetpaden van 31 juli tot oktober
- **Familielaan**: renovatie van gevel tot gevel van 31 juli t.e.m. 30 september
- **Verbindingslaan**: werkzaamheden van Sibelga en Vivaqua van 21 augustus tot de maand oktober
- **Kersbeeklaan (tussen de Bempt en Ukkel)**: werkzaamheden van Vivaqua van 21 augustus tot november
- **Berkendaelstraat (tussen Albert en Rodenbach)**: werkzaamheden van Vivaqua van 7 augustus tot september
- **Jef Devosstraat**: Sibelga/Vivaqua (datum nog te bevestigen, voorzien in september/oktober, +/- 3 maanden)
- **Georges Leclercqstraat**: werkzaamheden van Sibelga (datum nog te bevestigen, voorzien september/oktober, +/- 3 maanden)
- **Roosendael, Orban, Mozart, Meloen, Massenet, Stadion, Maubel**: herasfaltering voorzien voor het nieuwe schooljaar in functie van de weersomstandigheden



97^{ème} édition - 97^{ste} editie
Marché annuel de Forest - Jaarmarkt van Vorst
Place Saint-Denis - Sint-Denijsplein
Lundi 09 octobre - Maandag 09 oktober
de 8h à 18h - van 8u tot 18u



INFO BROCANTE / ROMMELMARKT:
bureau.bruxelles@charve.be

02/469.06.10



Au nom du Collège, à l'initiative du Bourgmestre et de l'Echevin des Foires et Marchés
In naam van het College, op initiatief van de Burgemeester en de Schepenen van Kermissen en Markten

Editeur responsable: commune de Forest - Rue du Curé, 2, 1190 Bruxelles
Exempt de timbre (A.R. du 19/03/1927)